

۲۲۳۵۹۰۰۷

ترجمه و تلخیص

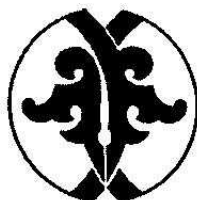
تحریر الوسيله

(قضاوت، شهادت، وکالت، اقرار، سوگند)

حضرت امام خمینی (ره)

ترجمه و گردآوری:

مرضیه عباسی



انتشارات امجد

سرشناسه	: خمینی، روح‌الله، رهبر انقلاب و بنیانگذار جمهوری اسلامی ایران، ۱۳۶۸ - ۱۳۷۹.
عنوان قراردادی	: Khomeyni, Ruhollah, Leader and Founder of IRI
عنوان و نام پدیدآور	: ترجمه و تلخیص تحریرالوسیله (قضاوت، شهادت، وکالت، اقرار، سوگند) // نویسنده خمینی؛ ترجمه و گردآوری مرضیه عباسی.
مشخصات نشر	: تهران: امجد، ۱۴۰۰.
مشخصات ظاهری	: ۲۴۴ ص.
شابک	: ۹۷۸-۶۲۲-۷۲۶۹-۵۳-۶
وضعیت فهرست نویسی	: فیبا
موضوع	: فقه جعفری -- رساله عملیه
موضوع	: Islamic law, Ja'fari -- Handbooks, manuals, etc.
شناسه افزوده	: عباسی، مرضیه،
رده بندی کنگره	: BP۱۸۳/۹
رده بندی دیویی	: ۲۹۷/۳۴۲۲
شماره کتابشناسی ملی	: ۸۵۰۳۶۲۴
اطلاعات رکورد کتابشناسی	: ۱۴۰۰

دفتر مرکزی امجد:

تهران، خیابان منیری جاوید، پلاک ۵۹ طبقه اول شمالی

تلفن و دورنگار: ۶۶۴۶۳۰۵۹ - ۶۶۴۶۳۰۳۲

فروشگاه: خیابان منیری جاوید، تقاطع شهدای ژاندارمری، پلاک ۵۹ - تلفن: ۶۶۴۸۶۸۷۴

ترجمه و تلخیص تحریرالوسیله	
(قضاوت، شهادت، وکالت، اقرار، سوگند)	
نویسنده:	حضرت امام خمینی (ره)
ترجمه و گردآوری:	مرضیه عباسی
ناشر:	انتشارات امجد
چاپ اول:	بهمن، ۱۴۰۰
تعداد:	۵۰۰ نسخه
شابک:	۹۷۸-۶۲۲-۷۲۶۹-۵۳-۶
	ISBN: 978 - 622- 7269- 53- 6

حق چاپ محفوظ و منحصر «امجد» است.

فهرست مطالب

۶	 مقدمه
۷	 قضاوت
۱۲۷	 شهادت
۱۶۷	 وکالت
۲۰۱	 ایمان
۲۱۷	 اقرار

www.ketab.ir

مقدمه

کتاب «تحریر الوسیله» اثر امام خمینی (ره)، کتابی فقهی فتوایی است که همانگونه که در مقدمه آن بیان شده در واقع برآمده از حاشیه و تعلیقات امام خمینی (ره) بر کتاب «وسیله النجاة» سید ابوالحسن اصفهانی می‌باشد، هرچند از بعضی جهات با آن تعلیقه تفاوت‌هایی دارد. تاکنون ترجمه‌ها و شرح‌های بسیاری از این کتاب منتشر شده است. مجموعه حاضر نیز، ترجمه و تلخیص پنج باب قضاوت، شهادت، وکالت، ایمان و اقرار از کتاب «تحریر الوسیله» است که در آن تلاش شده تا شیوه‌ای متفاوت در پیش گیرد؛ از آنجایی که هدف این مکتوب، تقدیم یک متن آموزشی برای پاسخگویی به نیاز دانشجویان و دانش پژوهان می‌باشد، کوشش نگارنده در این اثر، ارائه ترجمه‌ای روان و گویا بوده است، به همین منظور به فراخور موقعیت و ضرورت، ترجمه و شرح را در هم آمیخته و مطالبی در خلال ترجمه یا داخل پرانتز افزوده شده تا در انتقال بهتر معنا مفید واقع گردد. در واقع متن حاضر ترجمه‌ای است که در خلال خود، تا جایی که به اطلاع کلام نینجامد و از قالب ترجمه خارج نگردد و به یکپارچگی متن ترجمه اخلاص نوردد، از شروح (از جمله شرح ارزشمند «تفصیل الشریعة فی شرح تحریر الوسیله» تالیف آیت الله محمد فاضل لنکرانی) بهره گرفته است. همچنین از آنجایی که خلاصه برداری نقش موثری در به یاد سپاری مطالب و مرور سریع آن‌ها دارد، جهت تسهیل مطالعه، جمع‌بندی‌ای در هر مبحث صورت گرفته است. مایه خشنودی است که خوانندگان گرامی و صاحب نظران فرهیخته، نگارنده را از دقت نظرهای علمی و پرقدرد خود از طریق راه ارتباطی abbasi@mail.um.ac.ir بهره‌مند سازند، و امید است این مجموعه، وسیله‌ای سودمند برای دانشجویان و دانش پژوهان قرار بگیرد.